



Item	Anglès	Català	Comentaris
40A	Form of DC	Forma del crèdit documentari	Habitualment són IRREVOCABLES
20	DC nbr	Número del crèdit documentari	A vegades se sol·licita que aquest número consti al document d'embarcament
31C	Date of issue	Data d'emissió	Important amb finalitats de compliment o "default" per part del client
31D	Date and place of expiry	Data i lloc de venciment	És important el lloc de venciment, ja que si venç a l'exterior, els terminis per a la presentació de documents s'escurçaran en un termini no determinat
50	Applicant	Sol·licitant	Qui obre la carta de crèdit
59	Beneficiary	Beneficiari	Qui rep la carta de crèdit
32B	Amount [CCY/AMT]	Moneda i import	Valor total del crèdit i moneda (habitualment USD)
39B	PCT [%] amount tolerance	Import de crèdit màxim o % de tolerància	Defineix el valor màxim o percentual en més o menys que cal utilitzar (p. ex. not exceeding o 10/10 – 10% més o menys). Es fa servir especialment per a càrregues el volum de les quals no es pot definir amb certesa en el moment del tancament del negoci (p.ex: a granel).
41D	Available With/by	Entitat/moda- lilitat disponible amb/per	Fa referència a la manera de disposar els fons i a través de quin banc (p.ex. HSBC by negotiation o yourselves by acceptance – yourselves fa referència al banc receptor –per negociació o acceptació: en el primer cas són a visa – cash i en el segon a termini – acceptació de lletres)
42C	Draft at	Condicions per lliurar les lletres	P. ex. xx days after a shipment date o si no hi ha lletres: at sight o at for full invoice value, etc.
42D	Drawee	Lliurat/Girat	Habitualment és: yourselves (el banc a qui dirigeixen la carta de crèdit) o "confirmed bank" (banc que confirma el crèdit)
43P	Partial shipment	Embarcaments parcials	Autoritza (allowed) o no (not allowed) a lliurar parcialment la càrrega
43T	Transshipment	Transbordaments	Autoritza (allowed) o no (not allowed) a lliurar parcialment la càrrega
44A	Load at/ Dispatch from	Carregar o lliurar	Lloc o port o país de càrrega



Item	Anglès	Català	Comentaris
44B	For transportation to	Per transportar a	Lloc o port o país de lliurament
44C	Latest date of shipment	Última data de càrrega	Data màxima que ha d'aparèixer en el coneixement d'embarcament
45A	Descriptions of goods and/or services	Descripció de béns o serveis	Detall complet de la mercaderia, el qual s'ha de reproduir LITERALMENT i on a vegades apareix l'Incoterm de venda [p.ex. CFR Callao – el Perú]
46A	Documents required	Documents requerits	Detall dels documents necessaris i la seva quantitat per cobrar el crèdit
47A	Additional conditions	Condicions addicionals o altres condicions	Són molt importants, ja que habitualment defineixen si es pot negociar amb còpies, si accepten esmenes, si és a dins de les condicions de la ICC, assegurances, enviament de documents, màxims valors de nolis, declaracions, dades que cal afegir als documents, etc.
71B	Details of charges	Despeses o detall de despeses	Defineix quines despeses paga cada part. El més habitual és: all banking charges are for applicant account. Aquest ítem pot ser molt important si hi intervé un tercer banc.
48	Period for presentation	Període de presentació	Defineix el temps de què disposa el beneficiari per presentar documents després de l'embarcament. Habitualment el termini és de 9 a 21 dies. Després es consideren documents "demorats"
49	Confirmation instructions	Instruccions de confirmació	És confirmada o no confirmada. Es recomana confirmada
53A	Reimbursing Bank/reimb bk	Banc que reemborsa	És el banc des d'on provenen els fons
78	Instrucion to the paying/ accepting/ negotiating bank	Instruccions del banc que paga/ reemborsa	Són instruccions del banc emissor al receptor, on es donen detalls d'enviaments de dades, informació al respecte, etc.
72	Sender to receiver information	Informació de banc a banc	Fa referència a com cobrar les comissions, donar avís a l'exportador de l'arribada del crèdit, etc.